

SPUGNETTA STERILE MONOUSO PER ELETTOCHIRURGIA  
STERILE DISPOSABLE CLEANING PAD FOR ELECTROSURGERY  
TAMPON STÉRILE À USAGE UNIQUE POUR ÉLECTROCHIRURGIE  
ELEKTRODEN-REINIGUNGS-PAD STERIL, ZUM EINMALGEBRAUCH  
ESPONJA ESTÉRIL MONOUSO PARA ELECTROCIRUGÍA  
ESPONJA ESTERILIZADA DESCARTÁVEL PARA A ELETRO-CIRURGIA  
СТЕРИЛЬНАЯ ГУБКА ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
СТЕРИЛНА ГЪБИЧКА ЕДНОКРАТНИ ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
STERILNÍ HOUBÍČKA NA JEDNO POUŽITÍ PRO ELEKTROCHIRURGII  
STERIL SVAMP ENGANGSBRUG TIL ELEKTROKIRURGI  
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ ΣΦΟΥΓΓΑΡΑΚΙ ΜΙΑΣ ΝΟΝΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ  
STERIILNE TAMPOON ÜHEKORDELT KASUTATAVAD ELEKTROKIRURGIA TOOTED  
STERIILI SIENI KERTAKÄYTTÖINEN SÄKHÖKIRURGIAN VÄLINE  
STERILNA SPUŽVICA ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ZA ELEKTROKIRURGIJU  
STERIL SZIVACS EGYSZER FELHASZNÁLHATÓK ELEKTROSEBÉSZETBEN  
STERILA ŠVAMMITE VIENREIZ LIETOJAMI ELEKTROKIRURGIJĀ  
STERILI VIENKARTINĒ ABRAZYVINĒ KEMPINĒLĒ  
STERIELE SPONS EENMALIG GEBRUIK VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
GĄBKA STERYLNA DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU W ELEKTROCHIRURGII  
BURETE STERIL PRODUSE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU ELECTROCHIRURGIE  
STERILNÁ HUBKA JEDNORAZOVÉ KOMPONENTY PRE ELEKTROCHIRURGIU  
STERILNE GOBICE ZA ENKRATNO UPORABO V ELEKTROKIRURGIJI  
STERIL SVAMP ENGÅNGSBRUK FÖR ELEKTROKIRURGI  
STERIL SÜNGER ELEKTROCERRAHİ İÇİN TEK KULLANIMLIK  
STERILNI SUNĐER JEDNOKRATNA OPREMA ZA ELEKTROHIRURGIJU  
STERIL SVAMP ENGANGSUTSTYR TIL ELEKTROKIRURGI

اسفنج معقم مكونات أحادية الاستخدام للجراحة الكهربائية

IT - ISTRUZIONI D'USO  
EN - INSTRUCTIONS FOR USE  
FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION  
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG  
ES - INSTRUCCIONES DE USO  
PT - INSTRUÇÕES PARA USO  
RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ  
CS - POKYNY K POUŽITÍ  
DA - ANVISNINGER  
EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ  
ET - KASUTUSJUHEND  
FI - KÄYTTÖOHJEET  
HR - UPUTE ZA UPOTREBU

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
NL - GEBRUIKSAANWIJZINGEN  
PL - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA  
RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
SK - NÁVOD NA POUŽITIE  
SL - NAVODILA ZA UPORABO  
SV - BRUKSANVISNING  
TR - KULLANMA TALİMATI  
SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
NO - BRUKSANVISNING  
AR - تعليمات الاستخدام



## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

### OSTRZEŻENIA

Produkt jest do użytku jednorazowego i jest wysterylizowany tlenkiem etylenu. Nie używać powtórnie. Jego powtórne użycie może spowodować: obecność pozostałości organicznych, które mogą prowokować zakażenia krzyżowe; zmiany w materiałach; utrata początkowych właściwości funkcjonalnych produktu.

Sterylność nie jest zagwarantowana jeśli opakowanie zostało otwarte i/lub uszkodzone

Nie używać po upływie daty ważności. Nie jest zagwarantowana sterylność.

Po skontrolowaniu integralności opakowania zweryfikować jego zawartość; w obecności widocznych uszkodzeń lub wad nie używać produktu i zwrócić go do FIAB.

Urządzenia muszą być podłączone i uruchomione przez personel wykwalifikowany.

Przy używaniu generatora, uchwytów, neutralnych płyt, kabli i innych dodatków należy odnieść się do instrukcji użytkowania dostarczonych przez producenta.

Należy pozbywać się odpadków pochodzących ze struktur sanitarnych według panujących przepisów.

### WSKAZANIA

Czyszczenie elektrody uchwytu podczas procedury elektrochirurgicznej.

### SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Zdjąć ochronną folię i przyłożyć przyczepną część znajdującą się z tyłu gąbki do prześcieradła operacyjnego, aby uzyskać jej stabilne upozycjonowanie i możliwość łatwego czyszczenia końcówki uchwytu.

**UWAGA:** Aby zapobiec upadaniu usuniętego materiału na pole operacyjne nie wykonywać czyszczenia końcówki uchwytu w bezpośrednim sąsiedztwie samego pola.

W wypadku przypadkowego zagubienia produktu w polu operacyjnym pozwala na jego identyfikację w wizji rentgenowskiej nieprzezroczysty dla promieni znacznik, który znajduje się wewnątrz produktu.

Jeśli podczas użytkowania zauważa się zmniejszenie efektu ściernego i czyszczącego gąbki zaleca się wymianę produktu.

Wylimitować produkt po każdej procedurze.

### PRZECHOWYWANIE




















Produkt musi być przechowywany w swoim oryginalnym opakowaniu w pomieszczeniach charakteryzujących się warunkami środowiskowymi, wartością temperatury i wilgotności względnej, podanymi na etykiecie opakowania. Umieszczanie ciężaru na opakowaniach może powodować uszkodzenie produktu.

### USUWANIE

Odmowy wynikające ze struktur opieki zdrowotnej należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### UWAGI OGÓLNE

Jeżeli podczas lub na skutek używania urządzenia dojdzie do niebezpiecznego zdarzenia, należy je zgłosić do producenta i odpowiedniej krajowej instytucji. W przypadku nieprawidłowego działania lub wady urządzenia należy powiadomić Dział Jakości Producenta.

	<b>PL</b>	<b>RO</b>	<b>SK</b>	<b>SL</b>	<b>SV</b>	<b>TR</b>
	Zgodny z aktualnymi europejskimi przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych	Conform legislației europene actuale privind dispozitivele medicale	Vyhovuje súčasnej európskej legislatíve o zdravotníckych pomôckach	Skladno z veljavno evropsko zakonodajo o medicinskih pripomočkih	Uppfyller gällande europeisk lagstiftning om medicinteknisk a produkter	Tıbbi Cihazlarla ilgili mevcut Avrupa mevzuatıyla uyumlu
	Wyrób medyczny	Aparat medical	Zdravotnícke pomôcky	Medicinski pripomoček	Medicinsk utrustning	Tıbbi cihaz
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu	Identificator unic al unui dispozitiv	Unikátny identifikátor pomôcky	Edinstveni identifikator pripomočka	Unik produktidentifiering	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı
	Skonsultuj instrukcje stosowania	Consultați instrucțiunile de utilizare	Pozrite si návod na obsluhu	Glejte navodila za uporabo	Läs bruksanvisningen	Kullanma talimatlarına uyun
	Producător	producător	Výrobca	Proizvajalec	Tillverkare	Üretici
	Numer Katalogowy	număr de catalog	Katalógové číslo	Kataloška številka	Katalognummer	Katalog numarası
	Numer Partii	codul lotului	Číslo šarže	Koda serije	Partinummer	Sıra numarası
	Data produkcji	Data de fabricație	Dátum výroby	Datum izdelave	Tillverkningsdatum	Üretim tarihi
	Data ważności	Utilizarea de către	Použit' do	Uporaba do	Förfalldatum	Son kullanma tarihi
	Steryilizowane za pomocą tlenku etyleny	Sterilizate folosind oxid de etilenă	Sterilizované etylénoxidom	Sterilizirano z uporabo etilen oksida	Steriliserad med etylenoxid	Etilen oksit ile sterilize
	Pojedynczy system bariery sterylnej	Sistem unic de barieră sterilă	Jednoduchý sterilný bariérový systém	Enojni sterilni sistem pregrad	Enkel sterilt barriärsystem	Tek steril bariyer sistemi
	Nie używać ponownie	Nu reutilizați	Nepoužívať znova	Ne uporabljajte znova	Får ej återanvändas	Tekrar kullanmayınız
	Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone.	A nu se utiliza în cazul în care ambalajul este deteriorat	Nepoužívať, ak je obal poškodený	Ne uporabljajte, če je paket poškodovan	Använd ej om förpackningen är skadad	Paket hasarlı ise kullanmayınız
	Limity temperaturowe	limitarea temperaturii	Rozsah teploty	Omejitev temperature	Temperaturgränser	Sıcaklık sınırlaması
	Limity wilgotności	Umiditatea limitarea	Rozsah vlhkosti	Omejitev vlažnosti	Fuktighetsgränser	Nem sınırlaması
	Przechowywać z dala od promieni słonecznych	A se feri de razele soarelui	Neskladovať na slnku	Hranite ločeno od sončne svetlobe	Skyddas mot soljus	Güneş ışığından uzak tutunuz
	Chronić przed wilgocią	Păstrați uscat	Skladovať v suchu	Naj bo suho	Förvaras torr	Kuru ortamda saklayınız
	Nie zawierają lateksu naturalnego	Nu conține cauciuc natural latex	Neobsahujú prírodný kaučuk	Ne vsebuje lateksa iz naravnih gum	Innehåller inte latex från naturgummi	Doğal kauçuk lateks içermez
	Ilość sztuk	Cantitatea de piese	Množstvo kusov	Količina kosov	Antal enheter	Parçalarının miktarı